

Chanson Ecossaise. Шотландская пѣсня.

(BURNS.) (БЁРНСЪ.)

ALEXANDRE GEORGES. АЛЕКСАНДРЪ ЖОРЖЪ.

Chant.

Modéré.

Piano.

Modéré.

Ye banks and braes o' bon - nie Doon, How
Val - lons, cò - teaux du fleuve a - mi, Vous
Бле - стить за - ря въ рѣ - чной во - лиѣ; Во -

can ye bloom sae fresh and fair? How can ye chaunt, ye lit - tle birds, And
é - tes frais et si fleu - ris! Ton chant est gai, pe - tit oi - seau, Mais
кругъ ме - ня цвѣ - тутъ ку - сты... Но - ешь такъ звон - ко, пташ - ка, ты! — А

rit. , *a tempo*

I'm sae wea - ry fu' o' care? Ye'll break my heart, ye warb-ling bird, That
 moi, j'en souffre et sens mon deuil! Sau - tèle, oi - seau, par - mi ces fleurs, Ton
 я мол-чу... Какъ боль-но мнѣ! Мнѣ го-лосъ твой на-по-мнилъ все: И

rit. , *a tempo*

war-bles on the flow'-ry thorn, Ye mind me o' de - part - ed joys, De -
 cri fait mal, il dit l'hi-er, L'hi - er flam - bant, l'hi - er é - teint, La -
 сонъ лю-бви, и сча-стья бредъ, что здѣсь цвѣ-ло, что прочь у-шло, Че -

rit.

part - ed ne - ver to re - turn.
 mour vain-queur, l'a - mour d'an-tan.
 му во вѣкъ во - звра - та нѣтъ!
 (*d'atord un piu lent, puis en pressant.*)
cresc. *mf*

I Tempo.

Oft hae I roo'd by bon - nie Doon By
 J'er - rais au bords du fleuve a - mi, Ri -
 Былъ свѣ - тель блескъ върѣ - чной во - лнѣ, И

I Tempo.

p

rit. , *a tempo*

morn - ing and by even - ing shine To hear the birds sing
 vant mes yeux aux lacs des fleurs; L'oi - seau joy - eux chan -
 сча - стья вѣсть не - ли стру - и; И пѣ - ла пта - шка

rit.

rit.

o' their loves As fond - ly fond - ly once I sang o' mine. Wi'
 tait l'a - mour, L'a - mour chan - tait au fond de moi... Le
 пѣнь лю - бви, И пѣ - ла съ ней лю - бовь во мнѣ... Я

rit.

mf a tempo

light - some heart I stretch' d my hand And pu' d a rosebud from
 cœur lé - ger j'é - tends la main, J'at - teinds la rose en
 ро - зу сча - стья рву се - бѣ... Кто ждать бѣ - ды отъ

rit. , *p a tempo*

the tree; But my fause lo - ver stole the ro - se, And
 ses pi - quants. La - mant per - fide a pris la fleur, L'é -
 ро - - зы могъ?.. Ру - кой лю - би - мой взять цвѣ - токъ, — А

rit.

left the thorn wi me.
 pine, hé - las, reste en mon cœur.
 шипъ вон - зи - лся въ сер - дце мнѣ.